

N D A B A M A N D E L A

A TRILHA PERCORRIDA

Lições de vida do meu avô,

N E L S O N M A N D E L A

Tradução

Maria Clara De Biase W. Fernandes

1ª edição

BS
BestSeller

Rio de Janeiro | 2022

EDITORA-EXECUTIVA

Raíssa Castro

SUBGERENTE EDITORIAL

Rayana Faria

EQUIPE EDITORIAL

Beatriz Ramalho

Mariana Gonçalves

Ana Gabriela Mano

ADAPTAÇÃO DE CAPA

Renata Vidal

REVISÃO

Júlia Ribeiro

DIAGRAMAÇÃO

Myla Guimarães

Mayara Kelly

TÍTULO ORIGINAL*"Going to the Mountain: Life Lessons from My Grandfather, Nelson Mandela"*

CIP-BRASIL. CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO
SINDICATO NACIONAL DOS EDITORES DE LIVROS, RJ

M239t Mandela, Ndaba
A trilha percorrida : lições de vida de meu avô, Nelson Mandela / Ndaba Mandela;
tradução Maria Clara de Biase W. Fernandes. – 1ª ed. – Rio de Janeiro: BestSeller,
2022.

Tradução de: Going to the mountain : life lessons from my grandfather,
Nelson Mandela
ISBN 978-65-5712-161-0

1. Mandela, Nelson, 1918-2013. 2. Mandela, Nelson, 1918-2013 – Família.
3. Presidentes – África do Sul – Biografia. I. Fernandes, Maria Clara de Biase W.
II. Título.

22-75341

CDD: 968.071092

CDU: 929:32(680)

Meri Gleice Rodrigues de Souza – Bibliotecária – CRB-7/6439

Texto revisado segundo o novo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa.

Copyright © 2018 by Ndaba Mandela
Copyright da tradução © 2022 by Editora BestSeller Ltda.

Todos os direitos reservados. Proibida a reprodução,
no todo ou em parte, sem autorização prévia por escrito da editora,
sejam quais forem os meios empregados.

Direitos exclusivos de publicação em língua portuguesa para o Brasil adquiridos pela
Editora Best Seller Ltda.

Rua Argentina, 171, parte, São Cristóvão
Rio de Janeiro, RJ – 20921-380

que se reserva a propriedade literária desta tradução.

Impresso no Brasil
ISBN 978-65-5712-161-0

Seja um leitor preferencial Record.
Cadastre-se no site www.record.com.br receba informações
sobre nossos lançamentos e nossas promoções.

Atendimento e venda direta ao leitor:
sac@record.com.br

Sumário

| | |
|--|-----|
| Prólogo | 9 |
| 1 <i>Idolophu egqibeleleyo iyakusoloko imgama.</i> “A cidade perfeita está sempre muito distante.” | 17 |
| 2 <i>Umthi omde ufunyanwa yimimoya enzima.</i> “A árvore mais alta recebe os ventos mais fortes.” | 39 |
| 3 <i>Umntana ngowoluntu.</i> “Nenhuma criança pertence a uma só casa.” | 49 |
| 4 <i>Kuhlangene isanga nenkohla.</i> “O maravilhoso e o impossível às vezes colidem.” | 67 |
| 5 <i>Uzawubona uba umoya ubheka ngaphi.</i> “Ouça a direção do vento.” | 87 |
| 6 <i>Ulwazi alukhulelwa.</i> “Ninguém se torna grande alegando grandeza.” | 109 |
| 7 <i>Isikhuni sibuya nomkhwezeli.</i> “Quem brinca com fogo pode se queimar.” | 125 |

| | | |
|-----------|---|-----|
| 8 | <i>Intyatyambo engayi kufa ayibonakali.</i> “A flor que nunca morre é invisível.” | 149 |
| 9 | <i>Ukwaluka.</i> “Indo para a montanha.” | 163 |
| 10 | <i>Indlu enkulu ifuna.</i> “Uma grande casa precisa de uma vassoura resistente.” | 175 |
| 11 | <i>Akukho rhamncwa elingagqumiyo emngxumeni walo.</i> “Não há fera que não ruja em seu próprio covil.” | 187 |
| | Epílogo | 209 |
| | Agradecimentos | 217 |
| | Sobre o autor | 221 |